



Vzorová kúpna zmluva IAD uzatvorená podľa § 409 a nasledujúcich Obchodného zákonníka

medzi
Zmluvné strany:

Predávajúci:

Obchodné meno / Meno a priezvisko:
Miesto podnikania / Trvalé bydlisko:
IČO / Dátum narodenia:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
DIČ:
IČ DPH:
Zapísaný:
Zastúpený:
(ďalej "predávajúci")

a

Kupujúci:

Obchodné meno / Meno a priezvisko:
Miesto podnikania / Trvalé bydlisko:
IČO / Dátum narodenia:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
DIČ:
IČ DPH:
Zapísaný:
Zastúpený:
(ďalej „kupujúci“)



Зразок договору купівлі-продажу ІАД укладеного відповідно до § 409 та наступних Комерційного кодексу

між
Договірні сторони:

Продавець:

Комерційна назва/Ім'я та прізвище:
Місце підприємства/Постійна адреса:
Ідентифікаційний №/Дата народження:
Банківський реквізит:
Банківський рахунок:
IBAN:
Податковий реєстраційний №:
Реєстраційний № платника податків:
Записаний:
Представлений:
(далі "продавець")

та

Покупець:

Комерційна назва/Ім'я та прізвище:
Місце підприємства/Постійна адреса:
Ідентифікаційний №/Дата народження:
Банківський реквізит:
Банківський рахунок:
IBAN:
Податковий реєстраційний №:
Реєстраційний № платника податків:
Записаний:
Представлений:
(далі "покупець")

Článok I. Základné ustanovenia

- 1 Táto kúpna zmluva sa uzatvára na základe úspešného ukončenia internetovej aukcie dreva č. organizovanej spoločnosťou **Lesnícka informačná spoločnosť, a.s., J. Kozáčeka 13, 960 01 Zvolen**, IČO: **46 414 347** (ďalej len „organizátor“), pričom predávajúci sa zúčastnil na predmetnej aukcii ako vyhlasovateľ s cieľom predat' ponúkané drevo a kupujúci je výhercom tejto aukcie, čím získal právo na uzavretie tejto zmluvy.
- 2 Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje previesť vlastnícke právo k tovaru vymedzenému v čl. II. tejto zmluvy na kupujúceho a tovar odovzdať kupujúcemu v lehote uvedenej v čl. III tejto zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje predávajúcemu zaplatiť kúpnu cenu za tovar a prevziať tovar od predávajúceho.

Стаття I. Основні положення

Це договір купівлі-продажу укладено на підставі успішного завершення інтернетового аукціону по подажу деревини №. організованого товариством **Лісниче інформаційне товариство, а.т., вул. Й. Козачека 13, 960 01 Зволен**, ідентифікаційний номер: **46 414 347** (далі тільки "організатор"), причому продавець прийняв участь в аукціоні як постачальник, з ціллю продажу запропонованої деревини а покупець, як переможець цього аукціону отримав право на укладення цього договору.

Продавець на основі цього договору зобов'язується перевести право власності на товари, які визначені в ст. II цього договору на покупця а також відповідно до строків зазначених у ст. III цього договору передати товар покупцю. Покупець зобов'язується заплатити продавцю договірну ціну за товар та прийняти товар від продавця.



Článok II. Predmet zmluvy

- 1 Predmetom tejto zmluvy je prevod vlastníckeho práva a odovzdanie tovaru:
Názov tovaru:
Množstvo v m³:
Sortiment a akostná trieda:
Hrúbkové stupne a ich pomer:
Dĺžka:
- 2 K prevodu vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy dochádza zaplatením kúpnej ceny kupujúcim predávajúcemu a zároveň odovzdaním tovaru predávajúcemu.
- 3 Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci si splní svoju povinnosť, ak dodá tovar v rozmedzí $\pm 5\%$ z celkového množstva dohodnutého v tomto článku zmluvy.
- 4 Kupujúci a predávajúci prehlasujú, že sú uzrozumený a v plnom rozsahu súhlasia so vzájomne odsúhlasenými technickými špecifikáciami a nižšie uvedenými STN:
 - a) na zisťovanie objemu guľatiny sa použije STN 480009 - „Tabuľky objemu guľatiny bez kôry podľa stredovej hrúbky meranej s kôrou“,
 - b) meranie guľatiny a výrezov sa vykoná podľa STN 480050 - „Surové drevo – základné a spoločné ustanovenie pre jeho výrobu a dodávky“. V hrúbkovom stupni je stredný priemer uvádzaný s kôrou,
 - c) kvalitatívne a technické podmienky sa budú posudzovať podľa **Technických podmienok pre IAD**.

Článok III. Čas a miesto plnenia Prechod nebezpečenstva škody na tovare

- 1 Miestom plnenia je (lokality sortimentu a parita podľa protokolu aukcie).
- 2 Predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu tovar podľa tejto zmluvy osobne alebo prostredníctvom povereného zástupcu v mieste plnenia v lehote odo dňa a najneskôr do dňa vrátane. Presný čas a deň odovzdania bude určený vzájomnou dohodou predávajúceho a kupujúceho.
- 3 Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho v mieste plnenia odovzdaním tovaru prvému prepravcovi, alebo odovzdaním tovaru v mieste plnenia kupujúcemu, resp. jeho splnomocnenej osobe.
- 4 Prípadná škoda, ktorá vznikne na tovare po prechode jej nebezpečenstva na kupujúceho, nemá vplyv na povinnosť kupujúceho zaplatiť kúpnu cenu.



Стаття II. Предмет договору

- 1 Предметом цього договору є переведення права власності та передача товару:
Найменування продукту:
Об'єм в м³:
Ассортимент та гатункова якість:
Рівні товщини та їх співвідношення:
Довжина:
- 2 Відповідно до цього договору право власності на товар переходить на покупця після сплатення їм договірної ціни та одночасною передачею товару від продавця покупцеві.
- 3 Договірні сторони домовились про те, що зобов'язання продавця вважаються виконаними тоді, коли він додасть товар в повному об'ємі, який зазначений в цій статті договору з допустимим відхиленням $\pm 5\%$.
- 4 Покупець та продавець стверджують, що ознайомлені і повністю згодні із взаємно узгодженими технічними специфікаціями та нижче зазначеними нормами СТН: для визначення об'єму круглих лісоматеріалів використовується СТН 480009 - "Таблиці об'єму круглих лісоматеріалів без кори, згідно середньої товщини вимірної з корою", вимірювання круглих лісоматеріалів і прорізів повинні бути зроблені відповідно до СТН 480050 - "Сире дерево - основні і загальні положення для його виробництва і постачання". У категорії товщина, середній діаметр показаний з корою, якість і технічні характеристики будуть оцінюватися відповідно до **Технічних умов для IAD**.

Стаття III. Час і місце виконання Перехід відповідальності за товар

- 1 Місцем виконання є (розміщення асортименту та паритет відповідно до протоколу аукціону).
- 2 Продавець зобов'язується відповідно до цього договору додати товар покупцеві особисто або через довіреного представника в місці виконання і в строк від найпізніше до включно. Точний час і строк передачі буде встановлено по взаємній угоді продавця і покупця.
- 3 Відповідальність за товар переходить на покупця в місці передачі товару першому перевізникові, або постачанням товару на місце встановлене покупцем, де товар отримає покупець або його довірений представник.
- 4 Будь-які шкоди, що виникнуть на товарі після переходу відповідальності на покупця, не мають вплив на обов'язок покупця заплатити договірну ціну.



Článok IV. Kúpna cena

- 1 Za dodanie tovaru uvedeného v čl. II. sa kupujúci zaväzuje zaplatiť cenu.....€ za m³
Vyššie uvedená kúpna cena bola dosiahnutá v IAD č. a je to cena bez DPH v € za m³, v parite.....
K cenám bude účtovaná daň z pridanej hodnoty podľa platných právnych predpisov.
- 2 Prepravu tovaru si zabezpečí kupujúci na vlastné náklady z miesta predaja. Toto nevyklučuje samostatnú dohodu o preprave a odovzdaní tovaru medzi predávajúcim a kupujúcim.

Článok V. Platobné podmienky

- 1 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu v hotovosti pri odovzdaní tovaru.
- 2 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu v lehote splatnosti po predložení bankovej garancie, a to do výšky úverového limitu bankovej garancie v súlade s ustanovením článku VII. tejto zmluvy.
- 3 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu Iný spôsobom, na ktorom sa spoločne písomnou formou dohodnú. V prípade, že k písomnej dohode nedôjde, postupuje sa podľa článku V. odsek 1. a 2.
- 4 Po predložení bankovej garancie začína lehota splatnosti plynúť odo dňa vystavenie faktúry predávajúcim. Lehota splatnosti je v takomto prípade 30 dní.
- 5 Predávajúci je oprávnený fakturovať kupujúcemu každé čiastočné dodanie.
- 6 Kúpna cena alebo jej časť sa považuje za zaplatenú
 - a) odovzdaním peňažnej hotovosti do rúk predávajúceho alebo ním poverenej osobe v lehote splatnosti, alebo
 - b) pripísaním na účet predávajúceho v lehote splatnosti.
- 7 V prípade, že sa kupujúci dostane s úhradou kúpnej ceny do omeškania, teda neuhradí čo i len časť kúpnej ceny v lehote splatnosti, vzniká predávajúcemu právo na úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.



Стаття IV. Договірна ціна

За додання товару, зазначеного у ст. II. покупець зобов'язаний заплатити ціну € за м³ Вище зазначена договірна ціна була досягнута в IAD № ця ціна не враховує ПДВ в € за м³, в паритеті..... До ціни буде зараховано податок на додану вартість відповідно до чинного законодавства.

Вивіз товару з місця продажу забезпечує покупець за свій рахунок. Це не виключає можливості заключення окремої угоди про перевезення та передачу товару між продавцем і покупцем .

Стаття V. Платіжні умови

Договірну ціну за товар може покупець заплатити продавцеві готівкою при передачі товару.

Договірну ціну за товар може покупець заплатити продавцеві в строк по пропозиції банківської гарантії, тільки до розміру кредитного ліміту банківської гарантії відповідно з положеннями статті VII. цього договору.

Договірну ціну за товар може покупець заплатити продавцеві іншим способом, на якому спільно домовляться у письмовій формі. У випадку, якщо письмову домовленість не буде досягнуто, то далі керуються положеннями статті V. пункт 1 і 2 цього договору.

Після пропозиції банківської гарантії починається відрахунок сплатення днем виставлення фактури продавцем. Строк сплатення в такому випадку представляє 30 днів.

Продавець має право виставляти фактуру за кожне часткове постачання.

Договірна ціна або її частина вважається сплаченою передачею грошових коштів готівкою продавцю або довірчій особі, у встановлені строки, або

отриманням фінансових коштів на рахунок продавця у встановлені строки.

У випадку, якщо покупець запізнюється зі сплатенням договірної ціни, тобто не сплатить навіть частини договірної ціни у встановлені строки, тоді продавець отримує право на штрафні відсотки у розмірі 0,025% від заборгованої суми за кожен день запізнення.



Článok VI. Úverový limit

(v prípade platieb s lehotou splatnosti)

- 1 Touto zmluvou dojednávajú zmluvné strany úverový limit vo výške bankovej garancie uvedenej v odseku 2 článku V. tejto zmluvy, ktorý je vyjadrený peňažnou čiastkou, do ktorej môže kupujúci odoberať tovar za podmienky, že si kupujúci riadne a včas plní svoje záväzky podľa tejto zmluvy a na ňu naviazané kúpne zmluvy, teda kupujúci dodržiava platobné podmienky v zmysle článku V. tejto zmluvy a uhrádza svoje peňažné záväzky najneskôr v lehote splatnosti jednotlivých faktúr.
- 2 Úverový limit je maximálna dlžná čiastka kupujúceho voči predávajúcemu (všetky vystavené faktúry vrátane DPH, vrátane faktúr v ktorých účtovaná kúpna cena nie je ešte splatná). Kupujúci nemôže požadovať dodávku tovaru v prípade, ak je v omeškaní o viac ako 5 dní s plnením iných finančných záväzkov z iných právnych vzťahov voči predávajúcemu.

Článok VII. Banková garancia

- 1 Predávajúci má právo schváliť neodvolateľnú bankovú garanciu kupujúceho s úhradou na prvé vyzvanie.
- 2 Predávajúci môže odmietnuť bankovú garanciu len z dôvodov, z ktorých bude vyplývať, že banková garancia neumožní úplnú úhradu kúpnej ceny tovaru.
- 3 V prípade neschválenia je kupujúci povinný vykonať úpravu bankovej garancie alebo vykonať úhradu kúpnej ceny alebo jej časti v hotovosti podľa článku V. odsek 1.
- 4 Kupujúci prehlasuje, že bankovú garanciu predloží predávajúcemu v lehote najneskôr do 10 dní od podpisu tejto kúpnej zmluvy.

Článok VIII. Kvalita tovaru, reklamácie vád

- 1 Predávajúci garantuje kupujúceму, že tovar dodaný na základe tejto zmluvy bude vykazovať kvalitu dohodnutú v článku II. odsek 4 tejto zmluvy.
- 2 Predávajúci neručí za vady, ktoré vzniknú na tovare v čase prechodu a po prechode nebezpečenstva škody na kupujúceho.
- 3 Kupujúci je povinný tovar osobne alebo prostredníctvom ním poverenej osoby prevziať, fyzicky skontrolovať jeho objem a kvalitu.
- 4 Kupujúci a predávajúci sa môžu dohodnúť aj inak, ak k dohode nepríde postupuje sa podľa čl. VIII. odsek 3.
- 5 Dohoda musí mať písomnú formu.
- 6 Predávajúci nezodpovedá za skryté vady tovaru, ktoré nie sú zrejmé pri zatriedovaní do akostnej triedy vonkajšou prehliadkou v dobe expedície tovaru.



Стаття VI. Кредитний ліміт

(у випадку прострочених платежів)

Договірні сторони за цим договором домовляються про кредитний ліміт у розмірі банківської гарантії зазначеної в пункті 2 статті V. цього договору, який виражається грошовою сумою, на яку може покупець отримати товар за умови, що покупець належним чином і своєчасно виконує свої зобов'язання відповідно до цього договору та з ним пов'язані інші договори купівлі-продажу, тобто покупець дотримує платіжні умови, визначені у статті V. цього договору, і сплачує свої фінансові зобов'язання, відповідно до строків зазначених на окремих фактурах.

Кредитний ліміт це максимальний розмір заборгованості покупця по відношенню до продавця (всі виставлені фактури враховуючи ПДВ, включаючи фактури де строк сплатення договірної ціни ще не настав). Покупець не може вимагати додання товару у випадку, якщо запізнюється зі сплатення більше ніж 5 днів, при виконанні інших фінансових зобов'язань, які впливають з інших юридичних відносин з продавцем.

Стаття VII. Банківська гарантія

Продавець має право затвердити невідкличну банківську гарантію покупця зі сплатенням на першу вимогу.

Продавець може відмовитись від банківської гарантії лише з причин, з яких впливає, що банківська гарантія не є достатньою для сплатення повної договірної ціни.

У випадку відмови покупець зобов'язаний внести зміни до банківської гарантії або заплатити договірну ціну або її частину готівкою відповідно до статті V. пункт 1.

Покупець заявляє, що банківська гарантія буде представлена продавцю на протязі 10 днів від підписання договору купівлі-продажу.

Стаття VIII. Якість товарів, рекламація дефектів

Продавець гарантує покупцю, що товар dodаний на основі цього договору буде якісно відповідати вимогам зазначеним в статті II. пункту 4 цього договору.

Продавець не несе відповідальності за шкоди, які виникли на товарі в часі переходу та по переході відповідальності за товар на покупця.

Покупець зобов'язаний особисто або через довірену особу отримати товар, перевірити його об'єм та якість.

Покупець та продавець можуть також домовитись інакше, у випадку якщо не дійде до угоди всі питання регулюються ст. VIII. пункт 3

Угода повинна бути в письмовій формі.

Продавець не несе відповідальності за приховані дефекти товару, які не можна побачити при класифікації якісного гатунку під час зовнішнього огляду в момент відправлення товару.



Článok IX.

Iné dohodnuté podmienky

- 1 Prepravné doklady (dodací list, odvozný lístok, preukaz o pôvode tovaru), vzťahujúce sa k predmetu plnenia budú zo strany predávajúceho vyhotovené v súlade s prílohou č. 5 vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 232/2006 Z.z. a č. 176/2011 o vyznačovaní ťažby dreva, označovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva a zaslané kupujúcemu v deň vyexpedovania tovaru.
- 2 Dokladom o odovzdaní tovaru je dodací list (doklad o pôvode dreva na prepravu a spracovanie). Kupujúci je povinný potvrdiť príjem tovaru podpisom na dodacom liste preberajúcej osoby. Kupujúci potvrdením dodacieho listu preberajúcou osobou preberá zodpovednosť za tovar.
- 3 Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek korešpondencia (oznámenia, výzvy, upovedomenia atď.) podľa tejto zmluvy sa bude uskutočňovať len v písomnej forme na v hlavičke uvedené adresy. V prípade preukázateľného odopretie prevzatia, resp. neprevzatie akejkoľvek písomnosti jednej zo zmluvných strán určenej druhej zmluvnej strane má takéto odopretie prevzatia, resp. neprevzatie účinky doručenia takejto písomnosti.

Článok X.

Porušenie zmluvných podmienok

- 1 Predávajúci a kupujúci sa spoločne dohodli na tom, že nedodržanie platobných podmienok podľa tejto zmluvy sa považuje za závažné porušenie povinností.
- 2 V prípade nezaplatenia akéhokoľvek finančného záväzku kupujúceho voči predávajúcemu vzniknutého z tejto zmluvy a/alebo z iného právneho vzťahu, má predávajúci právo pozastaviť dodávky po dobu omeškania kupujúceho so zaplatením peňažných pohľadávok voči predávajúcemu a alikvotne krátiť dohodnuté množstvá tovaru. Predávajúci nie je povinný dodať množstvo, o ktoré krátil dodávky, ak nebude písomne dohodnuté niečo iné.
- 3 Predávajúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právny úkonom ak:
 - a) kupujúci neodoberie tovar v lehote určenej v článku III. odsek 2 tejto zmluvy,
 - b) kupujúci bol počas platnosti kúpnej zmluvy dvakrát v omeškaní s platbou za odobratý tovar, pri ktorej prekročil lehotu splatnosti viac ako o 5 pracovných dní a bol na meškanie upozornený doporučeným písomným listom na adresu uvedenú v tejto zmluve alebo v budúcnosti písomne oznámenú, a do 7 dní od odoslania upozornenia kupujúcim nebola pohľadávka preukázateľne uhradená predávajúcemu,
 - c) kupujúci mešká so zaplatením kúpnej ceny za odobratý tovar viac ako 15 kalendárnych dní,
 - d) predávajúcemu vzniklo počas platnosti tejto zmluvy právo odstúpiť od inej zmluvy uzatvorenej s kupujúcim,



Стаття IX.

Інші узгоджені умови

- Транспортні документи (накладна, вивізний лист, свідоцтво про походження товару), які стосуються предмета договору будуть оформлені продавцем відповідно з додатком №5 Указу Міністерства земельного господарства Словацької Республіки №232/2006 З.з. та № 176/2011 про визначення заготівлі деревини, маркування заготовленої деревини та документи про походження деревини і будуть покупцеві заслані в день відправлення товару.
- Документом про передачу товару є накладна (документ про походження деревини на перевезення та обробку). Покупець зобов'язаний підтвердити отримання товару підписанням накладної приймаючою особою. Покупець несе відповідальність за товар з моменту підписання накладної приймаючою особою.
- Договірні сторони погоджуються, що будь-яка кореспонденція (повідомлення, виклики, оголошення та інше) в рамках цього договору буде вестись тільки в письмовій формі на адреси вказані в заголовку договору. У разі очевидної відмови одержання кореспонденції, або неприйняття будь-якої кореспонденції засланої однією з договірних сторін другій відповідно, таке неприйняття або відмова вважаються прийняттям кореспонденції.

Стаття X.

Порушення умов договору

- Продавець і покупець спільно домовились про те, що недотримання строків оплати за цим договором вважається серйозним порушенням обов'язків.
- У разі недотримання строків оплати будь-яких фінансових зобов'язань покупця щодо продавця, які випливають з цього договору та / або інших правових відносин, продавець має право призупинити постачання на строк затримки покупцем сплатення фінансової заборгованості продавцеві та відповідно до цього скорочувати домовлену кількість товару. Продавець не зобов'язаний додавати ту кількість товару, яка була скорочена, якщо письмово не буде узгоджено щось інше.
- Продавець залишає за собою право відмовитись від виконання договору в односторонньому законодавчому порядку, якщо:
- покупець не забере товар протягом строку, зазначеного у статті III. пункт 2 цього договору,
- покупець протягом строку дії договору купівлі-продажу двічі запізнявся з оплатенням отриманого товару, причому запізнення перевищило 5 робочих днів а також був інформований про це рекомендованим листом, який був засланий на адресу зазначену в цьому договорі або в майбутньому на іншу повідомлену адресу і протягом 7 днів від відправлення попередження покупець не сплатив продавцеві заборгованість,
- покупець запізняється зі сплатенням догорівної ціни за отриманий товар більше 15 календарних днів,
- продавцеві під час дії цього договору виникло право відмовитись від іншого договору укладеного з покупцем,



- e) kupujúci je v omeškaní so zaplacením akéhokoľvek finančného záväzku z iného právneho vzťahu voči predávajúcemu o viac ako 15 kalendárnych dní,
- f) na kupujúceho bol vyhlásený konkurz alebo exekúcia,
- 4 Kupujúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právnym úkonom ak:
- a) predávajúci si nesplní svoju povinnosť dodať tovar v množstve podľa článku II. odsek 3,
- b) predávajúci si nesplní svoju povinnosť dodať tovar v deklarovanej kvalite.
- 5 Odstúpením od tejto zmluvy predávajúcim, na základe porušenia dohodnutých podmienok zo strany kupujúceho, vzniká predávajúcemu právo uplatniť si voči kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5 % z hodnoty nedodaného tovaru podľa tejto zmluvy.
- 6 Odstúpením od tejto zmluvy kupujúcim, na základe porušenia dohodnutých podmienok zo strany predávajúceho, vzniká kupujúcemu právo uplatniť si voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5 % z hodnoty neodobratého tovaru podľa tejto zmluvy.
- 7 Nárok na zmluvnú pokutu nevyklučuje právo na ušlý zisk a náhradu škody, ktorou je napr. strata, ktorá vznikla predávajúcemu na tomto tovare realizovaním náhradného predaja.
- 8 Zmluvná strana je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu do 3 dní od jej uplatnenia.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

- 1 Zmeny podmienok zmluvne dohodnutých možno upraviť po dohode strán dodatkom výhradne v písomnej forme. Táto zmluva platí, ak sa predávajúci a kupujúci písomne nedohodli inak.
- 2 Kupujúci prehlasuje, že nie je v úpadku a ani nespĺňa podmienky na vyhlásenie konkurzu a je schopný za podmienok uvedených tejto zmluve za dodaný tovar uhradiť kúpnu cenu podľa tejto zmluvy.
- 3 Na právne vzťahy podľa tejto zmluvy a spory z nej vyplývajúce sa použije právny poriadok SR. Na zmluvou neupravené vzťahy platia príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 4 Zmluva bola vypracovaná v 6 vyhotoveniach, pričom tri vyhotovenia sú vytlačené a podpísané predávajúcim z toho jedno zasiela predávajúci kupujúcemu a jedno organizátorovi aukcie a tri vyhotovenia sú vytlačené a podpísané kupujúcim z toho jedno zasiela kupujúci predávajúcemu a jedno organizátorovi aukcie.



покупець запізнюється більше 15 календарних днів із сплacenням будь-яких інших фінансових зобов'язань стосовно продавця, які впливають з інших юридичних відносин з продавцем,

покупець став банкрутом або накладено арешт на майно, Покупець залишає за собою право відмовитись від виконання договору в односторонньому законодавчому порядку, якщо:

продавець не виконав свої зобов'язання по постачанню товару в об'ємі, відповідно до статті II. пункт 3,

продавець не виконав свої зобов'язання по постачанню товару в заявленій якості.

Відмова від цього договору продавцем, на основі порушень договірних умов з боку покупця, дає продавцю право на вимагання від покупця договірної штрафу у розмірі 5% від вартості непоставленого товару за цим договором.

Відмова від цього договору покупцем, на основі порушень договірних умов з боку продавця, дає покупцеві право на вимагання від продавця договірної штрафу у розмірі 5% від вартості неотриманого товару за цим договором.

Право на договірний штраф не виключає право продавця на компенсування втрати прибутку та відшкодування збитків, якими можуть бути наприклад втрати, понесені продавцем на цьому товарі від виконання додаткового продажу.

Одна договірніа сторона сплачує другій договірній стороні штраф протягом 3 днів від пред'явлення.

Стаття XI. Заключні положення

Виконання змін в положеннях договору дозволяється виконувати тільки після письмової домовленості договірних сторін. Цей договір є дійсний, якщо продавець і покупець не домовляться про інше у письмовій формі.

Покупець заявляє, що він не являється неплатоспроможним і не має умов на оголошення банкрутства та є спроможний відповідно до умов цього договору заплатити за товар договірну ціну.

Для вирішення правових відносин в рамках даного договору та на вирішення спорів, що виникають застосовуються юридичні закони СР. Питання, які не зазначені в договорі вирішуються відповідно до положень Закону № 513/1991 Зб. Комерційного кодексу в світлі останніх постанов.

Договір складений в 6 примірниках, причому три копії будуть надруковані і підписані продавцем, з яких одна засилається покупцеві а друга організатору аукціону, та три копії які будуть надруковані і підписані покупцем, з яких одна засилається продавцеві а друга організатору аукціону.



- 5 Zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a podpisy zmluvných strán nemusia byť uvedené na tej istej listine, pričom rozdiel v znení takto podpísaných listín má z následok úplnú neplatnosť a neúčinnosť tejto zmluvy. Договір вступає в силу з моменту його підписання обома договірними сторонами і підписи договірних сторін не являються обов'язковими на тому самому документі, причому якщо редакція тексту цих підписаних документів є різна, то це призводить до недійсності даного договору.
- 6 Túto zmluvu zhotovil organizátor, pričom za plnenia a porušenie práv a povinností z nej nenesie organizátor žiadnu zodpovednosť. Organizátor nenesie zodpovednosť za znenie tejto zmluvy, pretože zmluvné strany sú oprávnené popri tejto zmluve slobodne uzavrieť akúkoľvek dohodu, ktorá mení alebo ruší ustanovenia tejto zmluvy. Даний договір складений організатором, причому за виконання і порушення прав та обов'язків зазначених в цьому договорі організатор на несе ніякої відповідальності. Організатор не несе відповідальність за формулювання цього договору, оскільки сторони мають право крім цього договору укласти інший договір, який змінює чи скасовує положення цього договору.
- 7 V prípade nezrovnalostí v dvojazyčnom znení sa berie za hlavné slovenské znenie. У разі розбіжностей у двомовній редакції за основу береться словацька редакція.
- 8 Zmluvné strany prehlasujú, že sú oprávnení uzavrieť túto zmluvu, že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu uzavrieť zmluvu o predaji a kúpe, že tejto zmluve rozumejú, že si zmluvu prečítali a na znak súhlasu ju zo svojej slobodnej vôle vlastnoručne podpisujú. Договірні сторони заявляють, що вони уповноважені укласти цей договір, і що цей договір висловлює їх спільну волю укласти договір купівлі-продажу, що зміст цього договору розуміють і що цей договір прочитали і підписали власноручно з власної волі.

V, дňa:

В, ДНЯ:

Купujúці	Предávajúці	Покупець	Продавець
----------	-------------	----------	-----------